TRANSCRIPT · EPISODE 221

Short Stories with Peter: The Happy Prince — Oscar Wilde

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

75 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

High above a cold city stood a statue covered in gold.

Muy por encima de una ciudad fría se alzaba una estatua cubierta de oro.

People called him the Happy Prince.

La gente lo llamaba el Príncipe Feliz.

But one night, a small bird landed beside him and found him crying.

Pero una noche, un pajarito se posó junto a él y lo encontró llorando.

Welcome to Short Stories with Peter, from Your English Toolbox.

Bienvenidos a Short Stories with Peter, de Your English Toolbox.

Today I will tell you an adaptation of The Happy Prince, by Oscar Wilde.

Hoy os contaré una adaptación de El príncipe feliz, de Oscar Wilde.

Find a comfortable place, and let us begin.

Busca un lugar cómodo y comencemos.

The statue stood on a tall column.

La estatua estaba sobre una columna alta.

Sapphires were his eyes, and a ruby shone on his sword.

Sus ojos eran zafiros y un rubí brillaba en su espada.

One evening, a swallow arrived in the city.

Una tarde, una golondrina llegó a la ciudad.

His friends had flown to Egypt.

Sus amigos habían volado a Egipto.

Tired, he rested beneath the statue.

Cansada, descansó bajo la estatua.

Then a drop of water fell on his head.

Entonces cayó una gota de agua sobre su cabeza.

That is strange, the sky is clear.

Qué extraño, el cielo está despejado.

Another fell, and the swallow looked up.

Cayó otra y la golondrina miró hacia arriba.

Tears were running down the prince's face.

Las lágrimas corrían por el rostro del príncipe.

Why are you crying?

¿Por qué lloras?

When I was alive, I lived in a palace and never saw the suffering outside.

Cuando vivía, residía en un palacio y nunca vi el sufrimiento de fuera.

Now I can see the whole city, and I see people who need help.

Ahora puedo ver toda la ciudad y veo a personas que necesitan ayuda.

From high above the city, the prince could see a small house.

Desde lo alto de la ciudad, el príncipe podía ver una pequeña casa.

A mother is working while her little boy lies ill.

Una madre trabaja mientras su hijito yace enfermo.

Little swallow, please take the ruby from my sword to her.

Pequeña golondrina, por favor, llévale el rubí de mi espada.

My friends are waiting for me in Egypt.

Mis amigos me esperan en Egipto.

The night was cold, and the swallow wanted to leave.

La noche era fría y la golondrina quería marcharse.

But the prince looked so sad that the bird agreed to stay for one night.

Pero el príncipe parecía tan triste que el pájaro aceptó quedarse una noche.

He carried the ruby through the streets and left it beside the sleeping mother.

Llevó el rubí por las calles y lo dejó junto a la madre dormida.

Then he flew gently around the child and cooled his face with his wings.

Después voló suavemente alrededor del niño y refrescó su rostro con las alas.

When the swallow returned, he felt warm despite the cold.

Cuando la golondrina regresó, sintió calor a pesar del frío.

You feel warm because you have done a kind thing.

Sientes calor porque has hecho algo amable.

The next night, the swallow returned to say goodbye.

La noche siguiente, la golondrina regresó para despedirse.

But the prince had seen a young writer, cold and hungry, trying to finish his work.

Pero el príncipe había visto a un joven escritor, frío y hambriento, intentando terminar su obra.

Please take him one of my sapphire eyes, so he can buy food and firewood.

Por favor, llévale uno de mis ojos de zafiro para que pueda comprar comida y leña.

Dear prince, how can I take your eye?

Querido príncipe, ¿cómo puedo quitarte un ojo?

Please do this for him.

Por favor, haz esto por él.

The swallow carried the sapphire to the writer, who found it beside his papers.

La golondrina llevó el zafiro al escritor, que lo encontró junto a sus papeles.

On the next night, the prince saw a girl in the street.

La noche siguiente, el príncipe vio a una niña en la calle.

Her matches had fallen into the water, and she was afraid to return home without money.

Sus cerillas habían caído al agua y tenía miedo de volver a casa sin dinero.

Take her my other eye.

Llévale mi otro ojo.

Then you will not be able to see.

Entonces no podrás ver.

Please take it to her.

Por favor, llévaselo.

The swallow did as he asked.

La golondrina hizo lo que él pidió.

The girl found the sapphire and ran home, delighted.

La niña encontró el zafiro y corrió a casa, encantada.

Now the prince was blind, and the swallow made a choice.

Ahora el príncipe estaba ciego y la golondrina tomó una decisión.

I will stay with you.

Me quedaré contigo.

He told the prince what he saw as he flew over the city.

Contó al príncipe lo que veía al volar sobre la ciudad.

He saw people with plenty to eat and others with almost nothing.

Vio a personas con mucha comida y a otras que no tenían casi nada.

Take the gold from my body and give it to the people who need it.

Quita el oro de mi cuerpo y dáselo a las personas que lo necesitan.

Leaf by leaf, the swallow carried the gold away.

Hoja a hoja, la golondrina se llevó el oro.

The statue grew grey, but children found bread and smiled.

La estatua se volvió gris, pero los niños encontraron pan y sonrieron.

Winter came, and the swallow grew weaker in the cold.

Llegó el invierno y la golondrina se debilitó con el frío.

He flew to the prince one last time.

Voló hacia el príncipe por última vez.

Goodbye, dear prince.

Adiós, querido príncipe.

He kissed the prince and fell at his feet.

Besó al príncipe y cayó a sus pies.

At that moment, the statue's lead heart broke in two.

En ese momento, el corazón de plomo de la estatua se partió en dos.

The next morning, the town leaders saw a grey statue and a dead bird.

A la mañana siguiente, los dirigentes de la ciudad vieron una estatua gris y un pájaro muerto.

They ordered the statue taken down, but its broken heart would not melt in the fire.

Ordenaron retirar la estatua, pero su corazón roto no se fundió en el fuego.

They threw the heart away beside the swallow.

Tiraron el corazón junto a la golondrina.

In Wilde's ending, an angel carries the broken heart and the little bird to God as the two most precious things in the city.

En el final de Wilde, un ángel lleva el corazón roto y el pajarito a Dios como las dos cosas más preciosas de la ciudad.

End of the story.

Fin del cuento.

Now, let’s dive into the language and break down some of the key vocabulary from the story.

Ahora, profundicemos en el idioma y analicemos parte del vocabulario clave del cuento.

First, a swallow is a small bird with long wings that travels great distances.

Primero, una golondrina es un pájaro pequeño de alas largas que viaja grandes distancias.

The swallow stayed with the prince instead of flying south.

La golondrina se quedó con el príncipe en vez de volar al sur.

Next, to be covered in something means to have a layer of it on the outside.

Después, estar cubierto de algo significa tener una capa de ello por fuera.

The statue was covered in gold.

La estatua estaba cubierta de oro.

We can also say that a road is covered in snow.

También podemos decir que una carretera está cubierta de nieve.

The expression in need describes someone who needs help or something important.

La expresión in need describe a alguien que necesita ayuda o algo importante.

The prince asked the swallow to help people in need.

El príncipe pidió a la golondrina que ayudara a las personas necesitadas.

Finally, to melt means to become liquid because of heat.

Por último, melt significa volverse líquido por el calor.

The statue's broken heart would not melt in the fire.

El corazón roto de la estatua no se fundió en el fuego.

What did the swallow take to the mother first?

¿Qué llevó primero la golondrina a la madre?

He took her the ruby from the prince's sword.

Le llevó el rubí de la espada del príncipe.

Why did the swallow stay when the prince became blind?

¿Por qué se quedó la golondrina cuando el príncipe se quedó ciego?

He chose to stay and help his friend.

Decidió quedarse y ayudar a su amigo.

You can read the story and explore its vocabulary on the episode page at your own pace.

Puedes leer el cuento y explorar su vocabulario a tu ritmo en la página del episodio.

The link is in the description.

El enlace está en la descripción.

Thank you for listening, and see you next time.

Gracias por escuchar y hasta la próxima.